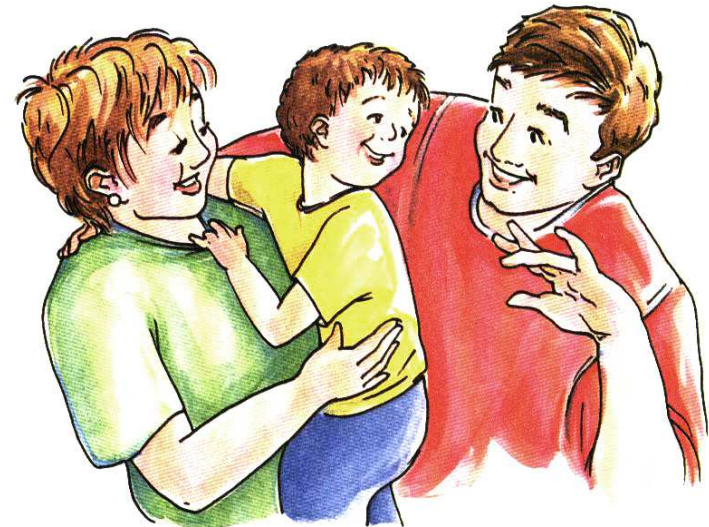


Mais do que palavras

More than words

Um guia para ajudar os pais a promoverem a
comunicação e as habilidades sociais em crianças
com Transtornos do Espectro do Autismo



Fern Sussman

Ilustrado por
Robin Baird Lewis

Uma publicação
Hanen Centre, Canadá.

Mais do que Palavras de Fern Sussman

The Hanen Centre

Copyright © 1999 do Programa Hanen de Linguagem. Todos os direitos reservados. Nenhuma parte deste livro, exceto quando explicitamente declarado, pode ser reproduzida por quaisquer meios sem a autorização escrita da editora. Trechos podem ser citados se fizerem parte de revisões publicadas em periódicos sem autorização expressa. Nenhuma parte deste livro pode ser traduzida sem a autorização do editor.

Biblioteca Nacional do Canadá
ISBN 0-921145-14-4

Exemplares deste livro podem ser adquiridas do editor:

THE HANEN CENTRE
1075 Bay Street, Suite 515
Toronto, Ontario
M5SB1
Canada
Telephone: (416)921-1073
Fax: (416) 921-1225
E-mail: info@hanen.org
Site: http://www.hanen.org

Partes deste livro foram adaptadas de "It takes two to talk", de Ayala Manolson (1992) e "Learning language and loving it: a guide to promoting children's social language development in early childhood settings" de Elaine Westzman (1992), ambos publicações do Hanen Centre.

Ilustrações: Robin Baird Lewis
Design: Conteurpunch/Linda Gustafson,
Sue Meggs-Becker, Peter Ross
Editor Geral: Matthew Sussman
Editores: Jennifer Glossop e
Susan Goldberg

More Than Words é uma publicação de The Hanen Centre e foi patrocinada com recursos do Ontario Ministry of Community and Social Services e a Autism Society of Ontario, Metro Toronto Chapter. Todas as opiniões aqui emitidas são da autora e não refletem necessariamente as opiniões dos patrocinadores.

Impresso no Canadá pela The Beacon Herald Fine Printing Division
5ª impressão 1/2004

Conteúdo

Agradecimentos.....	iv
Algumas palavras sobre algumas palavras	v
Algumas coisas a saber antes de começar.....	vi
1 Saiba mais sobre a Comunicação de seu filho	1
2 Defina metas usando o que você sabe sobre seu filho	47
3 Deixe-se conduzir pelo seu filho	85
4 Participem juntos.....	111
5 Promova interações usando Brincadeiras com Gente.....	137
6 Ajude seu filho a entender o que você diz.....	189
7 Use ajudas visuais	213
8 R.O.D.A. nas suas rotinas.....	257
9 Aproveite a música ao máximo.....	297
10 Que venham os livros!.....	333
11 Traga os brinquedos.....	361
12 Vamos fazer amigos	407
Glossário.....	420
Referências bibliográficas.....	422

Agradecimentos

Escrever um livro é uma tarefa solitária, mas que não é feita isoladamente. Do começo ao fim do livro tive a sorte de contar com a ajuda de muitas pessoas, as quais generosamente compartilharam conhecimento e tempo comigo.

Sou especialmente grata a Elaine Weitzman, Diretora Executiva do The Hanen Centre e minha amiga, por começar este projeto comigo e por me oferecer sua perspicácia, apoio e incentivo, mesmo estando muito ocupada.

O patrocínio inicial para o livro veio de uma generosa doação da Autism Society Ontario, Metro Chapter. Eu gostaria de agradecer especialmente a Cathy Patton e Dr. Russell Tanzer pelo esforço para conseguir que o projeto começasse.

O Ontario Ministry of Community and Social Services, Toronto Área Office, contribuiu com uma generosa doação para a produção deste livro. Estou profundamente agradecida a Betty Palantzas, Henrietta Slavinski e Michèle Sorois. Seu compromisso com esse projeto deu oportunidade ao Programa Hanen para Pais de criar um recurso que beneficiará muitas famílias em Ontario e em outras partes do mundo.

Sem o apoio da minha família, este livro certamente não estaria pronto. Quero agradecer meu marido, Jackie, por seu incentivo constante e a boa vontade de fazer mais do que seria justo em casa. Ao meu filho Matthew, que me ajudou de maneira significativa em todos os aspectos do livro, serei eternamente agradecida. Seu interesse no Programa Hanen, sua edição meticulosa e o desejo que sua mãe fizesse tudo direitinho, desmentem sua idade. Em muitos aspectos, esse livro é muito mais dele do que meu. À minha filha, Jillian, apesar de estar em Montreal durante quase todo o período de redação deste livro, agradeço por sempre lembrar de ligar e perguntar se o livro já estava pronto. Agradeço também a minha sogra, Frances Sussman, por fornecer bolos de chocolate semanais numa casa onde o forno estava totalmente desligado. E é claro, agradeço a meus pais, Lillian e Maurice Goodman, que serviram como meus primeiros exemplos de pais amorosos e incentivadores.

Minha gratidão especial a Sue Honeyman, Fonoaudióloga na Hamilton Health Sciences Corporation, que compartilhou com boa vontade a experiência adquirida em muitos anos de observação e estudos trabalhando com famílias de crianças com TEA. O Capítulo 7: “Use Ajudas Visuais”, em particular, traz muitas das suas valiosas sugestões.

Tive muita sorte de estar rodeada de uma equipe de criação ao mesmo tempo talentosa e calma. Robin Baird Lewis não só produziu lindas ilustrações, mas também usou sua experiência como professora para fazer sugestões sobre como apresentar as informações da maneira mais clara possível. Suas maravilhosas ilustrações valorizam significativamente este livro. Agradeço a Linda Gustafson, Sue Meggs-Becker e Peter Ross da Counterpunch, que foram acima e além para tornar minhas palavras parecerem atraentes com seu imaginativo design gráfico. E obrigada também para Jennifer Glossop e Susan Goldberg, cujo excelente trabalho de edição ajudou que esse livro ficasse muito mais fácil de ler.

Também sou muito grata às minhas colegas de trabalho, Lauren Chisholm e Cheri Rorabeck – Fonoaudiólogas no Hanen Centre em Toronto – que apresentaram o material do livro para os pais nos seus Programas para Pais e me deram um inestimável retorno durante a redação do livro. A Michelle Droettboem, nossa Instrutora Hanen em Vancouver, que telefonou para dar suporte moral, obrigada. Vilia Cox e Tom Khan, do Hanen Centre, como sempre, foram extremamente úteis.

Nenhuma lista de agradecimentos fica completa se não incluir Ayala Manolson, a fundadora do Hanen Centre, cujo desejo de dar aos pais as ferramentas que precisam para ajudar seus filhos continua a inspirar todos nós, sortudos o suficiente para trabalhar com ela.

E por fim, os pais que me deram o privilégio de entrar nas suas vidas são muito numerosos para mencionar. Suas inestimáveis contribuições podem ser vistas no livro todo, como ilustrações, idéias e sugestões apresentadas.

Algumas palavras sobre algumas palavras

Sobre o termo “Transtornos do Espectro do Autismo”

Transtorno do Espectro do Autismo é um termo que tem sido usado por muitos profissionais para descrever crianças que apresentam dificuldades na interação social, no brincar e na comunicação. Neste livro, eu uso este termo na sua forma abreviada (TEA). TEA não é um termo médico. Mas é uma maneira prática de descrever um grupo grande e variado de crianças com semelhanças na sua maneira de processar as informações e entender o mundo. Você pode ter ouvido os termos Transtorno Invasivo do Desenvolvimento, Autismo, Síndrome de Asperger, Hiperlexia e Transtorno Semântico-Pragmático, todos associados aos TEA. Independente do diagnóstico dado ao seu filho, lembre-se primeiro e principalmente de que ele é um indivíduo único, com seus próprios talentos e desafios.

Os rótulos podem ser amedrontadores. Mas o rótulo de TEA pode ajudá-lo a ter acesso a informações e serviços adequados para o seu filho. Reconhecer as necessidades especiais do seu filho é o primeiro passo para ajudá-lo a se desenvolver e melhorar.

Sobre o uso de “ele” e “ela”*

Na população mundial, de cada quatro crianças afetadas por TEA, três são meninos. Para refletir isso, no original em inglês, todos os capítulos, exceto o 3, 9 e o 12 usam “ele” ao se referirem a uma criança. Na versão para o Português não foi possível manter essa estratégia. No entanto, em reconhecimento a todo o amor, esforço e trabalho duro de ambos, mães e papais estão igualmente representados.



Algumas coisas a saber antes de começar

Você, pai ou mãe, quer proporcionar ao seu filho o máximo de oportunidades para que ele se desenvolva e atinja seu potencial. Profissionais, tais como fonoaudiólogos, terapeutas ocupacionais, psicólogos e outros educadores serão capazes de ajudar vocês e seu filho nessa jornada. Mas lembre-se que:

- * Você é quem mais conhece seu filho
- * Você é quem mais se preocupa com ele
- * Você é a pessoa mais constante e importante nos primeiros anos do seu filho

A comunicação é parte essencial da vida. Através da comunicação nos ligamos às outras pessoas, fazemos com que conheçam nossos desejos, compartilhamos idéias e podemos mostrar aos outros como nos sentimos.

Para crianças com Transtornos do Espectro do Autismo, a comunicação é tão importante como para as outras crianças. No entanto, elas enfrentam desafios especiais, devido ao seu estilo de aprendizagem e preferências sensoriais, o que geralmente torna difíceis a interação e a comunicação. Felizmente há algumas coisas que tornam mais fáceis para o seu filho todos os tipos de aprendizagem, inclusive aprender a se comunicar.

Seu filho aprenderá a se comunicar quando ele ou ela:

- * prestar atenção em você
- * divertir-se com a comunicação de duas vias
- * imitar as coisas que você faz e diz
- * entender o que os outros dizem
- * interagir como outras pessoas
- * divertir-se!
- * praticar frequentemente o que aprender
- * tiver estrutura, repetição e previsibilidade em sua vida

As idéias deste livro são baseadas no *More than Words – Um Programa Hanen para Pais de Crianças com TEA* (ou dificuldades de comunicação correlatas). Este programa prepara pais para ajudar seus filhos com menos de seis anos de idade a aprender a interagir e se comunicar, usando as situações que ocorrem naturalmente durante o dia.

À medida que o conhecimento sobre a natureza dos TEA cresce, novas estratégias são desenvolvidas para ajudar as crianças afetadas. Neste livro, abordamos não só os tipos de dificuldades de comunicação que seu filho possa ter, mas também quais destas estratégias você pode usar para melhor ajudá-lo. Foi escrito de maneira que você, mãe ou pai, possa aprender como transformar as rotinas e atividades do dia-a-dia em oportunidades para aprender comunicação.

Como usar este livro

Cada capítulo baseia-se no anterior. Por isso, será mais proveitoso se, ao ler este livro, você respeitar a seqüência dos capítulos, do começo para o fim. Os dois primeiros capítulos tratam do que é comunicação e por que ela é muito “mais do que palavras”.

No Capítulo 1 “Saiba mais sobre a comunicação do seu filho”, discutimos alguns dos aspectos que influenciam a comunicação do seu filho. Você usará seu conhecimento sobre ele para identificar seu estágio de comunicação. Isto ajudará a saber o que esperar do seu filho e, portanto, ajudá-lo no que ele realmente precisa. O código de cores para os estágios torna mais fácil encontrar as informações sobre o seu filho ao longo do livro.

Os Estágios de Comunicação

- Estágio de Interesses Próprios
- Estágio de Pedidos
- Estágio de Comunicação Básica
- Estágio de Parceria

No Capítulo 2, começamos com “Defina metas usando o que você sabe sobre seu filho” de acordo com o estágio de comunicação que ele se encontra. Na segunda parte desse capítulo, há algumas idéias práticas de como começar para atingir as metas estabelecidas.

O resto do livro fornece idéias e sugestões para crianças em todos os estágios de desenvolvimento da comunicação. A primeira parte da maioria dos capítulos trata de como as informações do capítulo se aplicam às crianças em todos os estágios. A segunda parte apresenta algumas informações adicionais para o estágio do seu filho. Uma boa idéia é ler as informações gerais no começo do capítulo e depois procurar a seção que traz informações específicas para o seu filho. As descrições sobre cada estágio são orientações gerais apenas. Você vai encontrar, freqüentemente, sugestões valiosas para seu filho nos textos sobre outros estágios. Cada capítulo termina com um pequeno resumo sobre os pontos importantes abordados.

O Capítulo 3, “Deixe-se conduzir pelo seu filho” traz informações sobre como a interação faz a comunicação começar e o que fazer para ajudar seu filho a progredir durante as interações.

No Capítulo 4, “Participem juntos”, tratamos de como manter seu filho interagindo e brincando com você, de maneira a promover a participação recíproca.

No Capítulo 5, nós “Promovemos interações usando Brincadeiras com Gente” e fornecemos estrutura e previsibilidade às atividades do seu filho. Descrevemos